



A Taste of Russian подкаст #174 – Парковка во дворе.

www.tasteofrussian.com

Our new site for premium episodes is <http://www.torpod.com/>

Вы слушаете подкаст «А Taste of Russian», выпуск #174 – Парковка во дворе.

Привет, друзья!

Пришло время для очередного бесплатного выпуска. Потому что наступил новый месяц, декабрь. Для тех,

кто с нами недавно, напоминаем, что текстовая версия выпуска находится на сайте www.torpod.com.



Традиционно в этом месяце подводят итоги и готовятся к встрече Нового года. Для нас неплохим итогом будет, если группа на Facebook-е до нового года наберёт тысячу лайков. За два с половиной года существования группы, наверное, мы должны преодолеть этот смешной, но всё-таки рубеж. Если вы нам в этом поможете – будем благодарны. Она так и называется – А Taste of Russian.

А теперь к теме выпуска. В последние десять-пятнадцать лет на наших дорогах резко возросло число автомобилей. Ежегодно автомобильный парк увеличивается примерно на два миллиона единиц. Несмотря на программу

утилизации, специальное правительственное мероприятие по уничтожению старых машин, число участников дорожного движения только растёт.

Помимо ежедневного стояния в **пробках**, то есть в очередях, заторах на дороге и ухудшения экологической ситуации в городах, есть ещё одна неразрешимая проблема, связанная с постоянно возрастающим количеством машин. Я имею в виду парковку.

Наши города, даже относительно новые районы, были спроектированы в 70-80-х годах прошлого века, когда машина была роскошью. Около дома на 100 квартир стояло, в лучшем случае, 10-15 авто. А часто и того меньше. Исходя примерно из этого количества проектировались дома и придомовые территории.

У самых счастливых автовладельцев были и есть гаражи около дома. У чуть менее **везучих** (то есть у не таких удачливых) – гаражи были, но уже дальше.

В коммунистические времена построить гараж было очень сложно. А сейчас его можно купить. Но цены на них таковы, что проще купить второй автомобиль, чем гараж. В итоге, гаражи есть только у малой части россиян.

Поэтому чаще всего машину оставляют около дома на улице. Помните, я говорил про сто квартир и пятнадцать мест для парковки? Вот теперь представьте, что машин стало не пятнадцать, а шестьдесят. И вы получите реальную картину происходящего в наших дворах.

Во что же это **выливается**? То есть какие последствия имеет теснота около домов? Во-первых, машины стоят везде, где только можно. И даже где нельзя. Машины стоят на газонах, на детских площадках. В лучшем случае, на асфальте. А часто и прямо в грязи. Потом эта грязь разносится по дорогам.



Во-вторых, ограниченность любого ценного ресурса всегда создаёт конфликты. Поскольку места всем не хватает, во дворе начинается борьба. Кто-то пытается присвоить часть общего двора. Кто-то дерётся с соседом за место. Бывают даже смертельные случаи. Глупо в мирное время умирать за кусок земли рядом с домом. Или садиться за этот же кусок в тюрьму. Но отдельные граждане, похоже, считают, что **оно того стоит**.

Решения этой проблемы пока нет. Говорят, в Японии человек не может купить машину, если он не подтвердит справкой, что у него есть место для парковки. В европейских городах часто рядовой (обычный) гражданин вообще не может попасть на автомобиле в исторический центр города. Видимо, там проблема с числом автомобилей стоит ещё более остро.

У нас существуют платные стоянки, как открытые, на свежем воздухе, так и закрытые. Аренда **машиноместа**, то есть места для парковки, стоит не очень дорого. Но большинство наших жителей не собираются платить даже небольшие деньги. Да и есть такие стоянки не везде.

Ситуация могла бы быть иной, если придомовая территория была больше. Этого можно добиться, например, уменьшением количества этажей. Однако в России, самой большой стране мира, земля почему-то стоит очень дорого. И строители стараются сделать в домах как можно больше квартир.

Неприятности в таких условиях неизбежны. Давайте послушаем историю.

Итак, поехали!

Парковка во дворе

Погодка **завернула** у нас недавно **kozyрная**. Снег валит, **ни зги не видно**. За полдня **сугробы по колено** насыпало. Да ещё, как назло, на работе **подзавис** в этот день, **аврал**. Приезжаю – а во дворе **яблоку упасть негде**. Нет, яблоку-то есть где. А вот машину ни **приткнуть** нигде. Каждый **пяточок** занят.

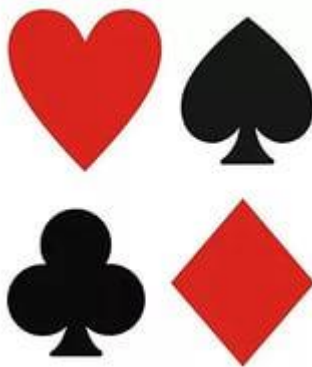
Нашёл-таки свободное место. Правда, на бордюр залезать пришлось. На моей **недоприводной колымаге** тяжело такие **фокусы проходят**. Не едет по снегу – и всё тут. Но **опыт не пропьёшь**, поставил. И с чистой совестью спать пошёл.

Утром **продрых** больше положенного, будильник не услышал. **На всех парах** выбегаю из подъезда, даже **похавать** не успел. И вижу **картину Репина**. Какой-то молодчик на **Приоре** меня сзади **подпёр**. Приора, как водится, **запиленная и тонированная по кругу**. Летом, может, и вырулил бы. А из кучи снега, зимой – **без вариантов**. Даже **рыпаться** не стал.

///

Рассказ начинается с фразы: «Погодка **завернула** у нас недавно **kozyрная**». Глагол «завернула» в данном случае означает нечто такое, что произошло неожиданно, либо произвело впечатление на автора. Именно в этом значении говорят о неожиданном развитии, например, сюжета фильма: «**Вот это поворот!**» А иногда можно услышать и такую фразу: «**Лихо закрученный сюжет**».

Слово «козырь» в прямом смысле относится к карточным играм. «Козырной» называется в одна из четырёх **мастей**, которая имеет в данной игре особые права, является главной мастью.



Сейчас литературной нормой является «козырной», а не «козырный», с ударением на «о». Однако в устной речи, а особенно в переносном значении, которое используется в нашем подкасте, чаще говорится «козырный». Ну, а означает слово «хороший, интересный, примечательный». Таким образом, «завернула козырная погодка» означает, что погода на улице чем-то впечатлила рассказчика.

Не видно ни зги – популярное литературное выражение, означающее, что не видно ничего. В разговорной речи в подобных случаях используются, как правило, более жёсткие выражения. Но не учить же нам наших иностранных слушателей грязно ругаться, верно? Варварства и так вокруг хватает. 😊

Словом **сугроб** обозначают кучу снега. Сугроб **по колено** – куча снега такой глубины, что если в неё наступить, нога провалится до уровня колена. Обычно за один день не выпадает так много осадков. Похоже, что снегопад был действительно очень сильным.

Герой **подзавис** на работе. «Зависнуть», «подзависнуть» в данном случае означает «задержаться». Словом **аврал** называют неожиданно появившийся

большой объём срочной работы. Термин пришёл к нам из голландского языка (overal).

Изначально он использовался на флоте и обозначал требование сбора всей команды. Капитан поднимал весь экипаж корабля для какой-то срочной работы.

Как известно, Нидерланды в деле мореплавания когда-то превосходили даже Великобританию. Поэтому многие морские термины имеют голландское происхождение. Со временем же слово «аврал» стало использоваться для обозначения любого срочного и ответственного дела.

Фразу **яблоку упасть негде** мы уже объясняли. Напомним, что она означает, что где-то очень тесно и много людей. Или машин, как в нашем случае. Очевидно, что мест для парковки во дворе явно не хватает.

Во дворе не было ни единого **пяточка** земли. «Пятаком» называют монету в пять копеек. В царской России и в Советском Союзе это была самая большая по диаметру монетка. Поэтому говоря, что во дворе нет свободного пяточка, герой говорит нам, что заняты все, даже небольшие участки. А ещё Пятачком



в русском переводе зовут поросёнка – друга медвежонка Винни-Пуха.

Обратите внимание на правописание и произношение этого слова. Мы не говорим «пЯтачок», «пЯтак». Буква «Я» в данном случае произносится как «и».

Поскольку свободной земли нет, **приткнуть**, то есть поставить, машину, нигде. «Приткнуть» в данном контексте означает «разместить что-либо с трудом». Другой пример использования:

- Я сына в секцию баскетбола еле приткнул. Конкурс был огромный.

Герой называет свою машину **недоприводной колымагой**. «Колымагой» у нас в шутку называют машину, обычно старую и в плохом техническом состоянии. «Недоприводной» называют машину без полного привода. То есть с подачей тяги от двигателя только на передние или задние колёса.

Правильнее называть такие машины заднеприводные и переднеприводные. Однако владельцы внедорожников называли такие средства передвижения «недоприводом».

Приставка «недо-» в данном случае имеет презрительный, уничижительный оттенок. Тут надо напомнить, что в России зима длится примерно пять месяцев. И иметь машину с полным приводом в наших условиях очень желательно. А уж если вы живёте за городом – практически необходимо.

Для парковки молодому человеку пришлось заезжать на бордюр, то есть каменную плиту, отделяющую проезжую часть дороги от пешеходной. Иногда бордюры бывают довольно высокими. Поэтому есть риск повредить



дно машины. И к тому же это явное нарушение правил парковки.

Рассказчик жалуется, что на машине без полного привода такие **фокусы проходят** тяжело. Здесь он имеет в виду, что на его автомобиле тяжело выполнять трюки, для которых нужен внедорожник. В общем смысле, выражение «такие фокусы тут не пройдут» означает: «результат того, что ты хочешь сделать или уже сделал, будет отрицательным. Ничего хорошего не получится».

Выражение **опыт не пропьёшь** означает, что если человек научился делать какое-то дело хорошо, то он уже не разучится, его навыки не пропадут. Когда человек начинает злоупотреблять спиртным, он деградирует во многих смыслах. Но профессию может и не потерять, потому что она превращается в базовый навык. В нашем случае герой имеет в виду, что у него большой опыт езды по снегу. И он смог проехать даже на «недоприводной» машине.

Дрыхнуть – грубый разговорный синоним для слова «спать». Соответственно, «продрых» значит «проспал, встал позже обычного». Зимой часто хочется спать. Особенно, если человек поздно ложится. Или работает много.

Похавать – значит «поесть». Слово тоже чисто разговорное и немного грубое. Таким образом, герой встал очень поздно. И у него не осталось времени, чтобы приготовить себе завтрак и перекусить.

Молодой человек говорит, что выбежал из подъезда **на всех парах**. Выражение, скорее всего, появилось, когда техника была паровой. Паровозы и пароходы, когда ускоряются, выбрасывают повышенное количество пара. Соответственно, «на всех парах» – это синоним для слова «быстро».

Илья Ефимович Репин – знаменитый русский художник. Он написал много картин, являющихся наследием не только русского искусства, но и всего человечества. Откуда появилось выражение **картина Репина** или в другом варианте, **картина Репина «Приплыли»**, сказать сложно. Означают данной фразой обычно нечто, что удивило произносящего. Другой пример:

*- Привожу я, значит, гостей на кухню. И перед нами картина Репина «Приплыли». Собака всё **вверх дном** перевернула.*

Фразой «вверх дном» обозначают беспорядок, отсутствие привычных вещей на своих местах. Заметим также, что знаменитый художник не писал картины под названием «Приплыли». Зато есть картина другого русского художника, Льва Соловьёва, написанная им в 70-е годы девятнадцатого столетия под названием «Монахи. Не туда приплыли».



Монахи на лодке по ошибке приплыли по реке на пляж к голым купальщицам. Течение несёт их прямо к ним, монахи и голые бабы застыли в полном изумлении, глядя друг на друга.

Лада Приора – популярный русский автомобиль. Он характерен устаревшей конструкцией, слабой безопасностью для водителя и пассажира. Но, в то же время, довольно неплохим двигателем, который позволяет относительно быстро разогнаться. Стоит автомобиль недорого, поэтому на «Приорах» ездит много молодёжи. **Со всеми вытекающими последствиями.** А именно: неопытностью, быстрой и небезопасной ездой, нарушением правил дорожного движения и парковки, хамством и наглостью.



Именно такую машину и увидел герой нашего подкаста позади своей. Причём, водитель не просто поставил её там. Он **подпёр** машину, на которой молодой человек планировал поехать на работу. «Подпёр» в данном случае означает «запарковал таким образом, что выехать было невозможно».

Это распространённая проблема в городах, на любых бесплатных парковках. Когда места мало, безответственные автомобилисты часто бросают машину так, что перекрывают выезд другим машинам. Кроме слова «подпёр» могут также использоваться синонимы: «запер» или «закрыл».

А что же означает **запиленная** и **тонирующая по кругу**? Среди рабочей молодёжи и других малокультурных граждан принято определённым образом «украшать» свою машину. Во-первых, они уменьшают длину пружин подвески, отпиливают часть пружины. Это называется «запилить тачку».

В представлении владельцев, таким образом автомобиль становится немного ближе к спорткарам, у которых тоже маленький **клиренс**, расстояние от нижней точки автомобиля до земли, **дорожный просвет**. На реальный спорткар денег, разумеется, нет. Приходится делать его из «Приоры».

«Тонировкой» называют наклеивание на стёкла автомобиля специальной плёнки. Обычно тёмного цвета. Когда машина тонированная, снаружи не

видно, что происходит внутри. Молодёжь любит тонировку. Но по российскому законодательству тонировать можно только задние стёкла машины.

«Тонировка по кругу», то есть всех стёкол сразу, запрещена. За это машину могут изъять. Поэтому тонированная машина – признак того, что владелец не боится идти на конфликт с полицией. В представлении некоторой части молодёжи это повышает статус человека. Поэтому тонированная и запиленная машина – признак того, что, скорее всего, её владелец – не очень адекватный человек.

В общем, молодого человека заперли на парковке. И выехать ему – совершенно **без вариантов**. То есть решительно невозможно. Из-за того, что под колёсами снег и управляемость автомобиля намного хуже, чем летом, он не стал даже **рыпаться**. То есть пробовать. Никуда он в этот день не поедет. Потому что если попробует, скорее всего, ударит свою или чужую машину.

А у нас на сегодня всё. Через неделю мы узнаем, что же было дальше. Ждите второй части нашей истории!

Подписывайтесь на наши выпуски на сайте www.torpod.com.

Также хотим сказать огромное спасибо всем нашим слушателям за письма и поддержку! Кстати, задать вопросы или предложить темы для новых выпусков вы можете, написав на почту tasteofrussian@gmail.com.

До новых встреч!